

ARIA.—MENTRE TI LASCIO.  
BALD MUSS ICH DICH VERLASSEN.  
ONCE IN THESE ARMS I'LL FOLD THEE.

*Larghetto.*

PIANO-FORTE.

*pp*

*sf p* *sf p* *p*

*p* *f* *sf p* *p* *cresc.* *f*

*sf p*

*f* *p*

Men - - - tre ti la - scio, o fi - gli, o  
 Bald..... *muss ich dich ver - las - sen, ver -*  
 Once..... in these arms I'll fold thee, I'll

*sf p*

fi - glia! in sen... mi tre - ma il co - re, in sen... mi  
 las - sen! schon schlägt... der Tren - nung Stun - de, schon schlägt der  
 fold thee, be - fore..... I leave ... for ev - er, I leave for

*sf*

tre - ma, mi tre - ma il co - re!  
 Tren - nung, der Tren - nung Stun - de!  
 ev - er, I leave..... for ev - er!

*mf* *p*

ah! che par - ten - za a - ma - ra, ah! che par - ten - za, che par  
 wer kann die Qua - len fas - sen, wer kann die Qua - len, wer die  
 fain from thy fate I'd hold thee, fain I'd still hold thee, from thy

*mf* *f*

ten - za a - ma - ra!  
 Qua - len fas - sen!  
 fate, yes, I'd hold... thee!

*p* *f*

Pro - vo nel mio do - lo - re le  
 Nie heilt des Her - zens Wun - de, ach,  
 Forc'd from thy love to sev - er, what

sma - nie ed il ter - - ror, le sma - nie ed il ter -  
 e - wig lebt mein Schmerz, ach, e - wig lebt mein  
 wish have I but death, what wish have I but

- ror,.... le sma - nie ed il..... ter - ror!  
 Schmerz, ach, e - - - wig lebt..... mein Schmerz!  
 death,.. what wish..... have I..... but.. death!

*dolce.*

Men-tre..... ti la - scio, o  
 Bald muss..... ich dich, dich, ver -  
 Once in..... these arms I'll en -

fi - glia! in sen.... mi.... tre - ma il..  
 - las - sen! schon schlägt der.... Tren - nung..  
 - fold thee be - fore.... I..... leave for....

co - re! ahi! che par-ten - za a - ma - ra, ahi! che par-ten - za a -  
*Sun - de!* wer kann die Qua - len fas - sen, wer kann die Qua - len  
 ev - er! I'd hold thee, I'd hold thee, I'd

*sfz* *cresc.*

ma - ra! Pro - vo nel mio do - lo - re le sma - nie ed il ter -  
 fas - sen! Nie heilt des Herzens Wun - de, und e - wig lebt, ach, mein  
 hold thee! Forc'd from thy love to se - ver, what wish then have I but

*p*

- ror, le sma - nie ed il... ter - ror, le sma - nie -  
 Schmerz, ach, e - - wig lebt... mein Schmerz! die Qua - len -  
 death, what wish..... have I.... but death, what wish then?

*sfz* *cresc.* *f* *p*

pro - ve nel mio do - lo - re le sma - nie ed il ter - ror, le sma - nie ed  
*nie heilt des Herzens Wun - de. und e - wig lebt mein Schmerz, ach, e - wig*  
 fore'd from thy love to se - ver, what wish have I but death, what wish have

*mf p*

il ter - ror, .. le sma - nie ed il ter - ror, ... le  
*lebt mein Schmerz, ach, e - wig lebt mein Schmerz, ach,*  
 I but death, what wish have I but death, what

*sf p*

sma - nie ed il ter - ror! Par - to -  
*e - wig lebt mein Schmerz!* Lass mich -  
 wish have I but death! Dear - est,

*sf p*

tu pian - gi! tu pian - gi! Oh... Di - o!  
*du wein - est! du wei - nest!* O..... Göt - ter!  
 thou weep - est! thou weep - est! Oh... Hea - ven!

*f* *ff*

*Allegro.*

Ti chie - do un sol mo - men - to, un sol mo - -  
*Uns will das Schick - sal schei - den, das Schück - sal.....*  
 Em - brace me once ere part - ing, ah once ere.....

- men - to! men - tre ti  
*schei - den!* *bald muss ich*  
 part - ing! once in these

la - - scio, o fi - gia! in sen..... mi  
*dich ver - las - sen!* *schon schlägt..... der*  
 arms I'll fold thee be - fore..... I

ter - - ma il co - re! ah! che par - ten - za a - -  
*Tren - - nung Stun - de!* *wer kann die Qua - len*  
 leave for e - ver! nought can from fate with -

- ma - ra,                   ahi!   che par - ten - za a - ma - ra!  
 fas - sen,                   wer   kann die Qua - len   fas - sen!  
 - hold thee,               nought can from fate with - hold thee!

Fi - gli a,   ti   las - cio!   oh Dio!   che fier tor - men - to!   oh  
 Göt - ter,   dich   las - sen!   welch' un - aus - sprech - lich Lei - den!                               welch'  
 Dear - est,   I   leave thee!   with heart all torn and smart - ing!                               with

Dio!   che fier tor - men - to,   che fier tor - men - to!  
 un - aus - sprech - lich Lei - den!                                       o   wel - ches Lei - den!  
 heart all torn and smart - ing,                                      all   torn and smart - ing!

ti   chie - do un sol mo - men - to,   un sol mo - -  
 uns   will das Schick - sal   schei - den,                                   das Schick - sal . . . .  
 thy   love with - in this   do - som                                       is e'er en - -

- men - to! Fi - gla! ti  
schi - den! Göt - ter! dich  
- shrin - ed! Dear - est, I

*pp*

la - scio - ahi! che par - ten - za a - ma - ra! oh  
las - sen - wer kann die Qua - len fas - sen! welch  
leave thee, tho' ab - sent still, in u - nion my

*crescendo.*

Dio! che fier tor - men  
un - aus-sprech - lich Lei  
thoughts with thine are twin

*f*      *p*      *cresc.*      *f*

- to! ah! mi si spez - za il cor, ah! mi si spez - za, si  
- den! der Gram bricht mir das Herz, der Gram bricht mir, Gram bricht  
- ed! yes, long as life shall last, yes, long as life, long as

*p*



spez - za il cor! Par - to! ad -  
 mir das Herz! Lass mich ich  
 life shall last! Dear - est, fare -

*p* *cresc.* *sf*

- di - o! tu pian - gi?.....  
 schei - de! du wein - est?.....  
 - well now, thou weep - est?.....

*cresc.* *sf*

ah! che par - ten - za a - ma - ra,  
 wer kann die Qua - - len fas - sen,  
 nought can from fate with - hold thee,

*p*

ah! che par - ten - za a - ma - ra! oh Dio! che fier tor -  
 wer kann die Qua - - len fas - sen! welch' un - aus - sprech - lich  
 nought can from fate with - hold thee, with heart all torn and

- men - to! oh Dio! che fier tor - men - to! che  
*Lei - den;* *welch'* *un - aus-sprech - lich* *Lei - den!* *o*  
 smart - ing, with heart all torn and smart - ing, all

*f* *p* *f*

fier tor - men - to! Fi - gia, io  
*wel - ches Leid - en!* *Göt - ter!* *ich*  
 torn and smarting, Dear - est, I

*sfpp* *f* *pp*

par - to! ti la - scio, ad - di - o! ah!  
*ei - le* *dich* *las - sen* *ich* *schei - de!* *wer*  
 leave thee, heart - bro - ken, fare - well now! tho'

*cresc.*

che par - ten - za a - ma - ra! oh Dio! che fier tor -  
*kann die Qua - len fas - sen!* *welch'* *un - aus-sprech - lich*  
 a - bout still, in un - ion my thoughts with thine are

*f*

men  
Lei  
twin

to!  
den!  
ed,

ah!  
der  
as

*p* *cresc.* *f*

mi si spez - za il cor, ah! mi si spez - za, si spez - za il  
Gram bricht mir das Herz, der Gram bricht mir, Gram bricht mir das  
long as life shall last, as long as life, yes, as life shall

*p*

*Più allegro.*

cor, ah! mi... si spez - - za il cor, ah!...  
Herz. der Gram... bricht mir... das Herz, ach!...  
last, as long... as life... shall last, as... as...

*sfp* *sfp* *sfp* *p*

*sfp* *sfp* *sfp*

... mi si spez - za il cor, ah! mi... si spez - za il cor, ...  
... Gram bricht mir das Herz, der Gram... bricht mir... das Herz, ...  
... long as life shall last, as long... as life... shall last, ...

*sfp* *sfp* *sfp*

*sfp* *sfp* *sfp*

ah!..... mi si spez - za il cor, mi si  
 ach!..... Gram bricht mir das Herz, bricht das  
 as..... long as life shall last, long as

spez - za, si spez - za il cor, ah!..... mi si spez - za il  
 Herz mir, das Herz mir, das Herz. ach!..... Gram bricht mir das  
 life e'en, as life e'en shall last, yes..... long as life shall

cor, mi si spez - za, si spez - za il cor, ah!..... mi si  
 Herz, bricht das Herz mir, das Herz mir. das Herz, ah!..... Gram bricht  
 last, long as life e'en, as life e'en shall last, yes..... long as

spez - za il cor,..... ah! mi si spez - za il  
 mir das Herz,..... der Gram bricht mir das  
 life shall last,..... as long as life shall

cor, ..... ah! mi si spez - za il cor, mi si  
 Herz, ..... der Gram bricht mir das Herz, Gram bricht  
 last, ..... as long as life shall last, long as

*ff* *p*

spez - - za, si spez - - za il cor, mi si  
 mir, Gram bricht mir, bricht das Herz, mir bricht  
 life, long as life e'en shall last, long as

*cresc.* *f*

spez Gram za il cor!  
 Gram das Herz!  
 life shall last.

*p* *f* *ff*